

Rotationsdämpfer · Rotary Dampers

Amortisseurs Rotatifs · Ammortizzatori Rotanti

Amortiguadores Rotativos



D

Material

Drehmomente

Dämpfung

Temperaturbereich

RoHS konform

Kunststoff- und Aluminiumspritzguß bis zu 9 Nm

rechts- und linksdrehend

festeingestellt (WRD 22 / 23 einstellbar)

-5°C - +50°C

Richtlinie 2002/95/EG

Einsatzgebiete

Dämpfung von Drehbewegungen bei ...
Klappen, Hauben und Deckeln

GB

Material

Torques

Damping

Temperature

RoHS compliant

Plastic and aluminium di cast

up to 9 Nm

right-turning and left-turning

fixed setting (WRD 22 / 23 adjustable)

-5°C - +50°C

Directive 2002/95/EC

Applications

Damping of rotational movements
of flaps, hoods and lids

F

Matière

Couple de rotation

Amortissement

Températures

RoHS compliantes

Moulage par injection de plastique et aluminium

jusqu'à 9 Nm

rotation vers la droite et vers la gauche

réglage fixe (WRD 22 / 23 réglables)

-5°C - +50°C

Directive 2002/95/EC

Applications

Amortissement de mouvements de
rotation pour clapets, capots et couvercle

I

Materiale

Coppie

Ammortizzazione

Temperatura

RoHS compliant

Plastica e alluminio pressofusi

fino a 9 Nm

verso sinistra e verso destra

regolazione fissa

(impostabile su WRD 22 / 23)

-5°C - +50°C

Direttiva 2002/95/CE

Applicazioni

Attenuazione dei movimenti di rotazione
di sportelli, cappe e coperchi

E

Material

Pares

Amortiguación

Temperaturas

RoHS y que cumplan

Moldeados por inyección de

plástico o aluminio

de hasta 9 Nm

dextrógiro y levógiro

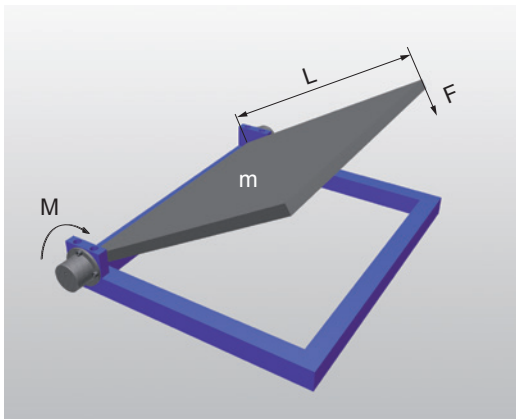
ajuste fijo (WRD 22 / 23 regulable)

-5°C - +50°C

Directiva 2002/95/CE

Aplicaciones

Amortiguación de movimientos giratorios
en tapas, copetes y cubiertas



Example

m = 5,0 kg
L = 0,10 m

F = 20,0 N
L = 0,20 m

Formulae & Calculation

$$M = g \times m \times L/2 = 2,45 \text{ Nm}$$

$$M = F \times L = 4,00 \text{ Nm}$$

Selection

WRD 16-R40

WRD 40-R70

ERLÄUTERUNGEN • LEGEND • LÉGENDE • LEGENDA • EXPLICACIONES

	D	GB	F	I	E
m	(kg)	Masse	Mass	Masse	Massa
L	(m)	Länge	Lenght	Longeur	Lunghezza
F	(N)	Gewichtskraft	Force	Force	Forza
M	(Nm)	Drehmoment	Torque	Couple	Coppia
g	(m/s ²)	Erdbeschleunigung (9,81 m/s ²)	Accerelation due to gravity (9,81 m/s ²)	Accélération due à la pesanteur (9,81 m/s ²)	Accelerazione di gravità (9,81 m/s ²)

DREHMOMENT • TORQUE • COUPLE • COPPIA • PAR

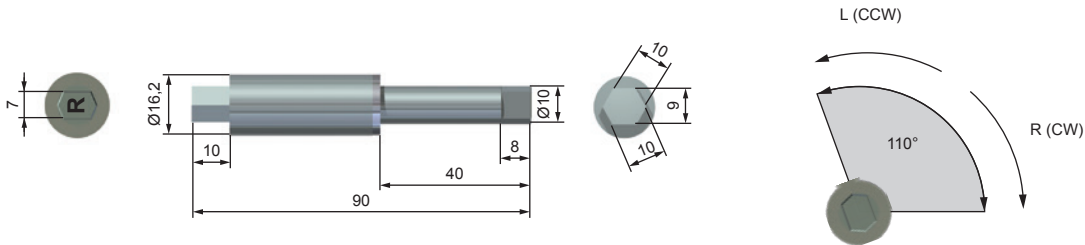
Rechtsdrehend Clockwise Sens horaire Senso orario Dextrógiro	Links-drehend Counter-clockwise Sens anti-horaire Senso antiorario Levógiro	Drehmoment Torque Couple Coppia Par	Öffnungswinkel Opening angle Angle d'ouverture Angolo di apertura Ángulo de apertura	Gewicht Weight Poids Peso Peso	Rechtsdrehend Clockwise Sens horaire Senso orario Dextrógiro	Links-drehend Counter-clockwise Sens anti-horaire Senso antiorario Levógiro	Drehmoment Torque Couple Coppia Par	Öffnungswinkel Opening angle Angle d'ouverture Angolo di apertura Ángulo de apertura	Gewicht Weight Poids Peso Peso
		Nm	°	g			Nm	°	g
WRD 16 - R25	WRD 16 - L25	2,45	110	60	WRD 58 - R30	WRD 58 - L30	0,3	kontinuierlich continuously*	40
WRD 16 - R40	WRD 16 - L40	3,92			WRD 58 - R50	WRD 58 - L50	0,5		
WRD 18 - R10	WRD 18 - L10	0,98			WRD 58 - R80	WRD 58 - L80	0,8		
WRD 18 - R15	WRD 18 - L15	1,47	110	10	WRD 62 - R3	WRD 62 - L3	0,03	kontinuierlich continuously*	16
WRD 18 - R20	WRD 18 - L20	1,96			WRD 62 - R6	WRD 62 - L6	0,06		
WRD 19 - R15	WRD 19 - L10	1,47			WRD 62 - R9	WRD 62 - L9	0,09		
WRD 19 - R20	WRD 19 - L20	1,96	110	30	WRD 62 - R15	WRD 62 - L15	0,15		
WRD 19 - R25	WRD 19 - L25	2,45			WRD 62 - R20	WRD 62 - L20	0,20		
WRD 19 - R30	WRD 19 - L30	2,94			WRD 62 - R25	WRD 62 - L25	0,25		
WRD 20 - R20	WRD 20 - L20	1,96	110	12	WRD 88 - R40	WRD 88 - L40	0,04	kontinuierlich continuously*	8
WRD 20 - R25	WRD 20 - L25	2,45			WRD 101 - C25		0,0025	kontinuierlich continuously*	0,4
WRD 20 - R30	WRD 20 - L30	2,94			WRD 101 - C40		0,004		0,6
WRD 20 - R35	WRD 20 - L35	3,43			WRD 470-R2	WRD 470-L2	2,0 ±0,3	kontinuierlich continuously*	50
WRD 22 - R13	WRD 22 - L13	0,49 - 1,27	110	30	WRD 470-R3	WRD 470-L3	3,0 ±0,3		
WRD 22 - R20	WRD 22 - L20	0,98 - 1,96			WRD 470-R4	WRD 470-L4	4,0 ±0,5		
WRD 23 - R13	WRD 23 - L13	0,49 - 1,27			WRD 470-C2		2,0 ±0,3	kontinuierlich continuously*	50
WRD 23 - R20	WRD 23 - L20	0,98 - 1,96	110	200	WRD 470-C3		3,0 ±0,3		
WRD 40 - R50	WRD 40 - L50	4,9			WRD 470-C4		4,0 ±0,3		
WRD 40 - R70	WRD 40 - L70	6,86	110	2	WRD 570-R3	WRD 570-L3	3,0 ±0,3	kontinuierlich continuously*	77
WRD 40 - R90	WRD 40 - L90	8,82			WRD 570-R4	WRD 570-L4	4,0 ±0,5		
WRD 73 - R10	WRD 73 - L10	0,10			WRD 570-R5	WRD 570-L5	5,0 ±0,5		
WRD 73 - R20	WRD 73 - L20	0,20	110	22	WRD 570-R6	WRD 570-L6	6,0 ±0,5		
WRD 73 - R30	WRD 73 - L30	0,29			WRD 570-R7	WRD 570-L7	7,0 ±0,5		
WRD 100 - R15	WRD 100 - L15	1,5			WRD 570-R8	WRD 570-L8	8,0 ±0,5		
WRD 100 - R20	WRD 100 - L20	2,0	110	20	WRD 570-C3		3,0 ±0,3	kontinuierlich continuously*	77
WRD 100 - R25	WRD 100 - L25	2,5			WRD 570-C4		4,0 ±0,5		
WRD 100 - R30	WRD 100 - L30	3,0			WRD 570-C5		5,0 ±0,5		
WRD 34 - R15	WRD 34 - L15	0,15	180	20	WRD 570-C6		6,0 ±0,5		
WRD 34 - R30	WRD 34 - L30	0,29			WRD 570-C7		7,0 ±0,5		
WRD 34 - R60	WRD 34 - L60	0,59			WRD 570-C8		8,0 ±0,5		

*kontinuierlich • continuously • continu • continuo • continuas

WRD 16



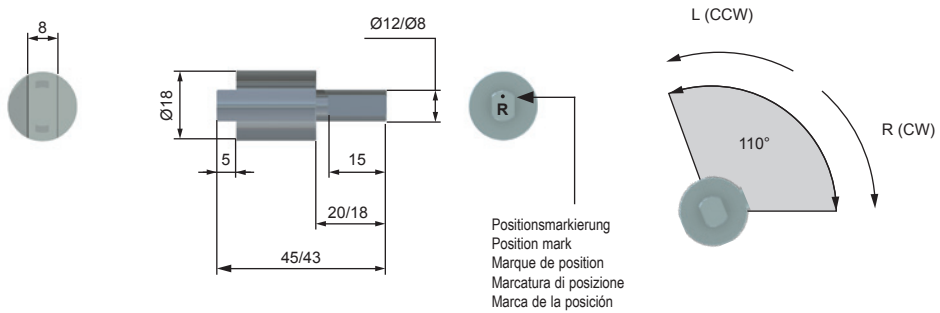
R (CW)*	L (CCW)*	M* (Nm)	Material*
WRD 16 - R25	WRD 16 - L25	2,45	Aludruckguß Alu die cast Aluminium Alluminio pressofuso Fundición a presión de aluminio
WRD 16 - R40	WRD 16 - L40	3,92	



WRD 18 / 19



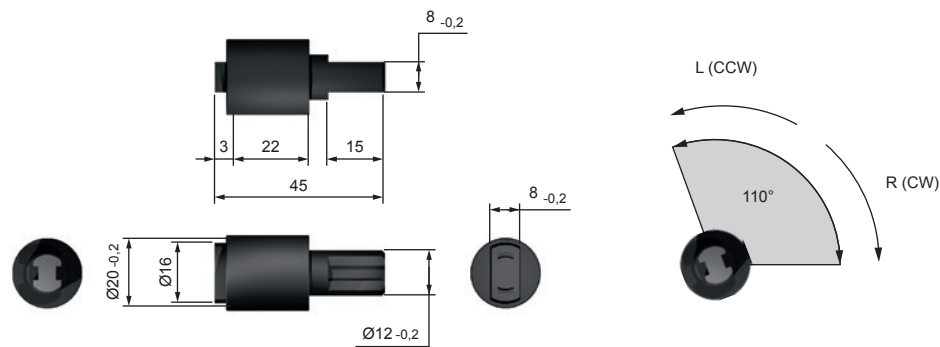
R (CW)*	L (CCW)*	M* (Nm)	Material*
WRD 18 - R10	WRD 18 - L10	0,98	Kunststoff Plastic Plastique Plástico
WRD 18 - R15	WRD 18 - L15	1,47	
WRD 18 - R20	WRD 18 - L20	1,96	
WRD 19 - R15	WRD 19 - L15	1,47	
WRD 19 - R20	WRD 19 - L20	1,96	Aludruckguß Alu die cast Aluminium Alluminio pressofuso Fundición a presión de aluminio
WRD 19 - R25	WRD 19 - L25	2,45	
WRD 19 - R30	WRD 19 - L30	2,94	



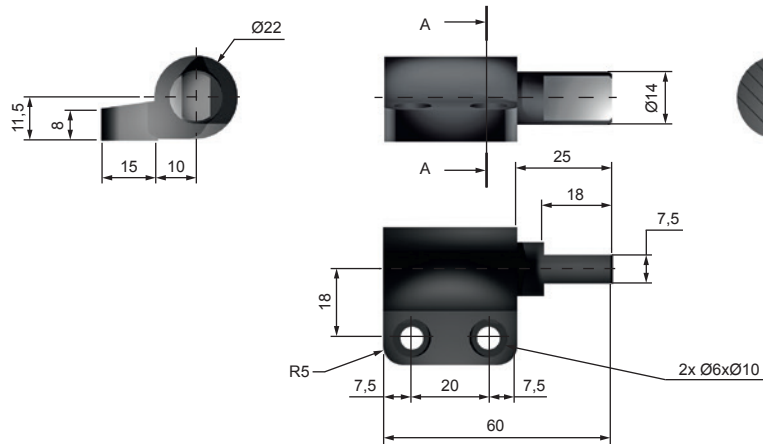
WRD 20



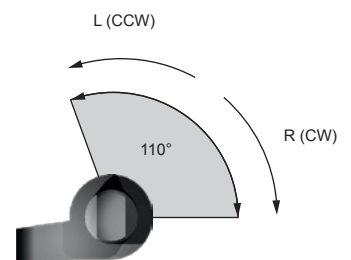
R (CW)*	L (CCW)*	M* (Nm)	Material*
WRD 20 - R20	WRD 20 - L20	1,96	Kunststoff Plastic Plastique Plástico
WRD 20 - R25	WRD 20 - L25	2,45	
WRD 20 - R30	WRD 20 - L30	2,94	
WRD 20 - R35	WRD 20 - L35	3,43	



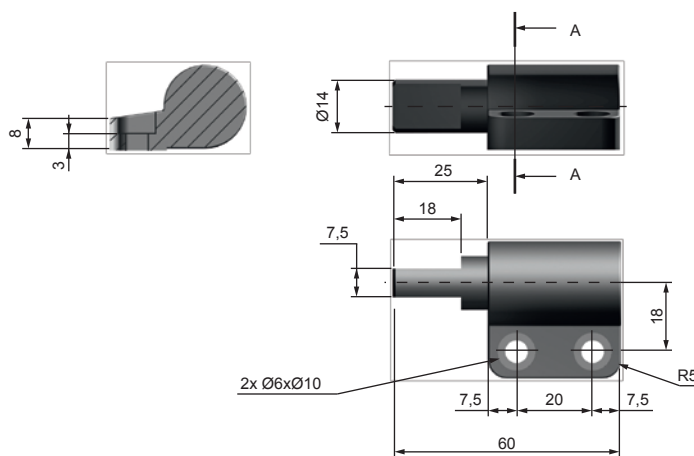
WRD 22



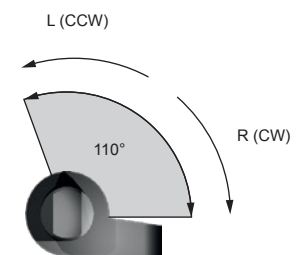
R (CW)*	L (CCW)*	M* (Nm)	Material*
WRD 22 - R13	WRD 22 - L13	0,49 - 1,27	Kunststoff Plastic Plastique Plastico Plástico
WRD 22 - R20	WRD 22 - L20	0,98 - 1,96	



WRD 23



R (CW)*	L (CCW)*	M* (Nm)	Material*
WRD 23 - R13	WRD 23 - L13	0,49 - 1,27	Kunststoff Plastic Plastique Plastico Plástico
WRD 23 - R20	WRD 23 - L20	0,98 - 1,96	



Gegenstück • Bracket • Fixation • Fissaggio • Fijación

WRD 22 / 23
Art.-Nr. / Code: R2223



Beispiel • Example
Exemple • Esemplio
Ejemplo

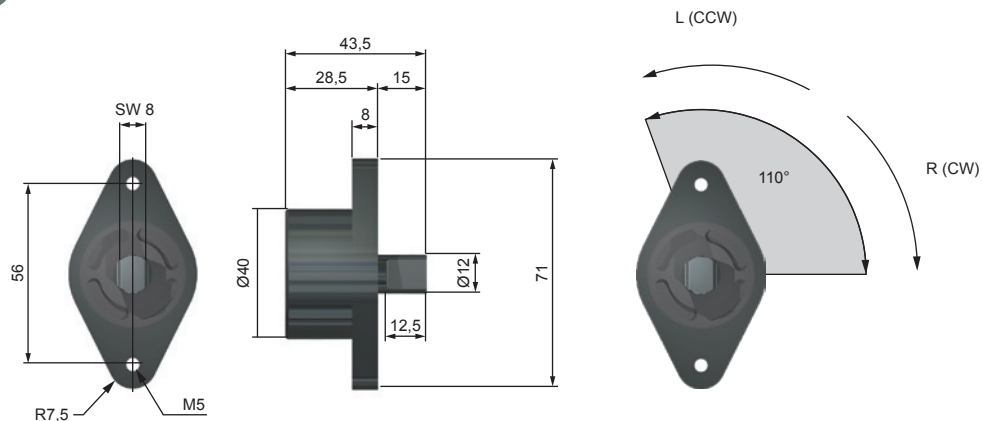


* R (CW): Rechtsdrehend • Clockwise • Sens horaire • Senso orario • Dextrógiro
L (CCW): Linksdrehend • Counter-clockwise • Sens anti-horaire • Senso antiorario • Levógiro
M: Drehmoment • Torque • Couple • Coppia • Par
Material • Material • Matière • Materiale • Material

WRD 40



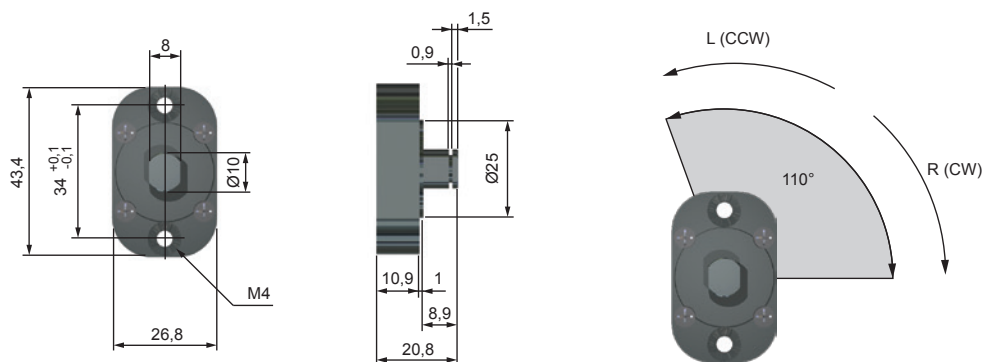
R (CW)*	L (CCW)*	M* (Nm)	Material*
WRD 40 - R50	WRD 40 - L50	4,90	Aludruckguß
WRD 40 - R70	WRD 40 - L70	6,86	Alu die cast Aluminium
WRD 40 - R90	WRD 40 - L90	8,83	Alluminio pressofuso Fundición a presión de aluminio



WRD 60



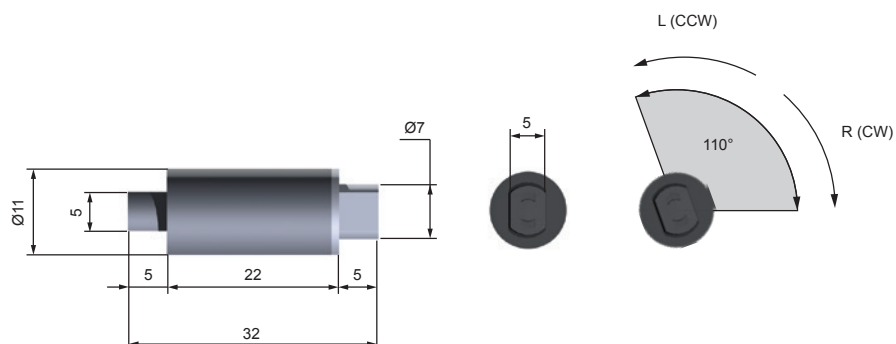
R (CW)*	L (CCW)*	M* (Nm)	Material*
WRD 60 - R10	WRD 60 - L10	0,98	Aludruckguß
WRD 60 - R15	WRD 60 - L15	1,47	Alu die cast
WRD 60 - R20	WRD 60 - L20	1,96	Aluminium
			Alluminio pressofuso
			Fundición a presión de aluminio



WRD 73



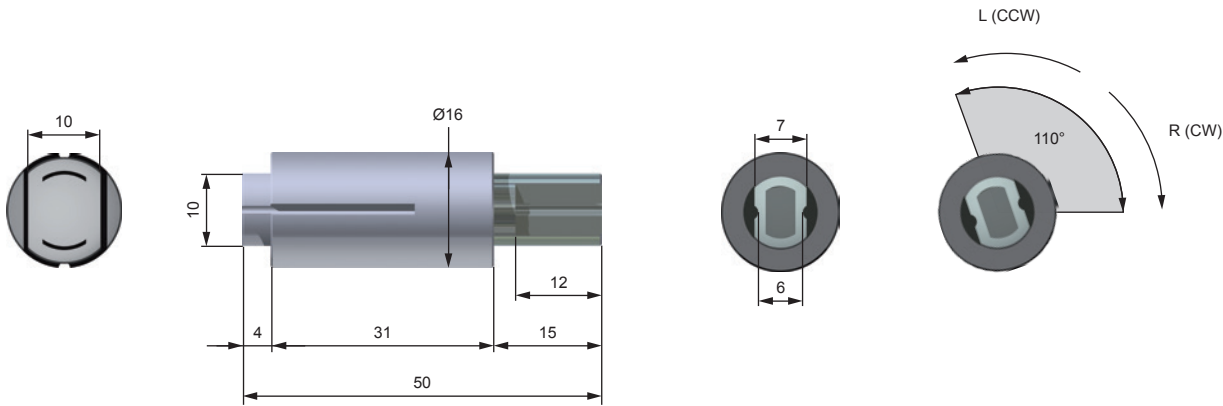
R (CW)*	L (CCW)*	M* (Nm)	Material*
WRD 73 - R10	WRD 73 - L10	0,10	Kunststoff
WRD 73 - R20	WRD 73 - L20	0,20	Plastic
WRD 73 - R30	WRD 73 - L30	0,29	Plastique
			Plastico
			Plástico



WRD 100



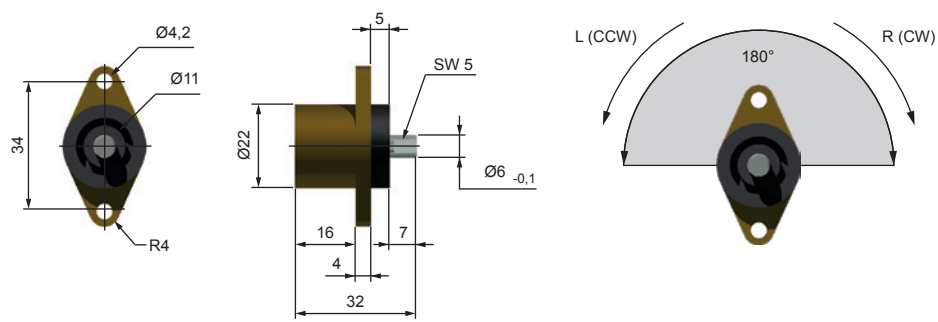
R (CW)*	L (CCW)*	M* (Nm)	Material*
WRD 100 - R15	WRD 100 - L15	1,5	Kunststoff / Aludruckguß Plastic / Alu die cast Plastique / Aluminium Plástico / Aluminio pressofuso Plástico / Aluminio
WRD 100 - R20	WRD 100 - L20	2,0	
WRD 100 - R25	WRD 100 - L25	2,5	
WRD 100 - R30	WRD 100 - L30	3,0	



WRD 34



R (CW)*	L (CCW)*	M* (Nm)	Material*
WRD 34 - R15	WRD 34 - L15	0,15	Kunststoff / Aludruckguß Plastic / Alu die cast Plastique / Aluminium Plástico / Aluminio pressofuso Plástico / Fundición a presión de aluminio
WRD 34 - R30	WRD 34 - L30	0,29	
WRD 34 - R60	WRD 34 - L60	0,59	

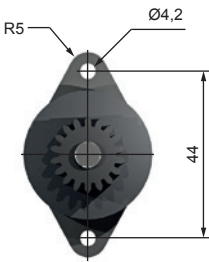
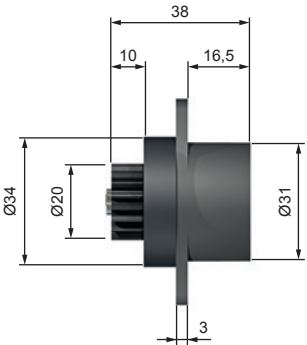


WRD 58



Ritzel • Standard spur gear • Pignon • Pignone • Piñón:	
Modul • Module Modulo • Módulo	1
Anzahl der Zähne • Number of gear teeth Nombre de dents • Numero di denti Número de dentado	18
Dämpfungscharakteristik: Deceleration characteristics: Caractéristiques d'amortissement: Caratteristiche di smorzamento: Características de amortiguación:	kontinuierlich continuously continuo continuo continuas

R (CW)*	L (CCW)*	M* (Nm)	Material*
WRD 58 - R30	WRD 58 - L30	0,30	Kunststoff / Aludruckguß Plastic / Alu die cast Plastique / Aluminium Plástico / Aluminio pressofuso Plástico / Fundición a presión de aluminio
WRD 58 - R50	WRD 58 - L50	0,50	
WRD 58 - R80	WRD 58 - L80	0,80	

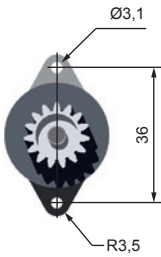
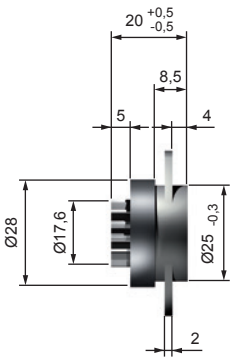


WRD 62



Ritzel • Standard spur gear • Pignon • Pignone • Piñón:	
Modul • Module Modulo • Módulo	1
Anzahl der Zähne • Number of gear teeth Nombre de dents • Numero di denti Número de dentado	15
Dämpfungscharakteristik: Deceleration characteristics: Caractéristiques d'amortissement: Caratteristiche di smorzamento: Características de amortiguación:	kontinuierlich continuously continuo continuo continuas

R (CW)*	L (CCW)*	M* (Nm)	Material*
WRD 62 - R3	WRD 62 - L3	0,03	Kunststoff / Aludruckguß Plastic / Alu die cast Plastique / Aluminium Plástico / Aluminio pressofuso Plástico / Fundición a presión de aluminio
WRD 62 - R6	WRD 62 - L6	0,06	
WRD 62 - R9	WRD 62 - L9	0,09	
WRD 62 - R15	WRD 62 - L15	0,15	
WRD 62 - R20	WRD 62 - L20	0,20	
WRD 62 - R25	WRD 62 - L25	0,25	



* R (CW): Rechtsdrehend • Clockwise • Sens horaire • Senso orario • Dextrógiro
L (CCW): Linksdrehend • Counter-clockwise • Sens anti-horaire • Senso antiorario • Levógiro
M: Drehmoment • Torque • Couple • Coppia • Par
Material • Material • Matière • Materiale • Material

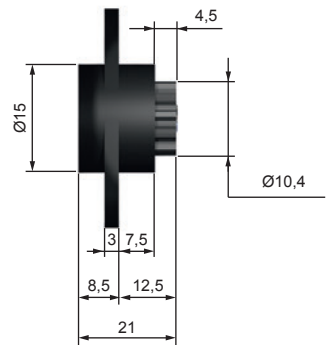
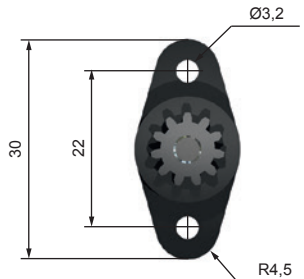
WRD 88



Ritzel • Standard spur gear • Pignon • Pignone • Piñón:

Modul • Module Modulo • Módulo	1
Anzahl der Zähne • Number of gear teeth Nombre de dents • Numero di denti Número de dentado	11
Dämpfungscharakteristik: Deceleration characteristics: Caractéristiques d'amortissement: Caratteristiche di smorzamento: Características de amortiguación:	kontinuierlich continuously continu continuo continuas

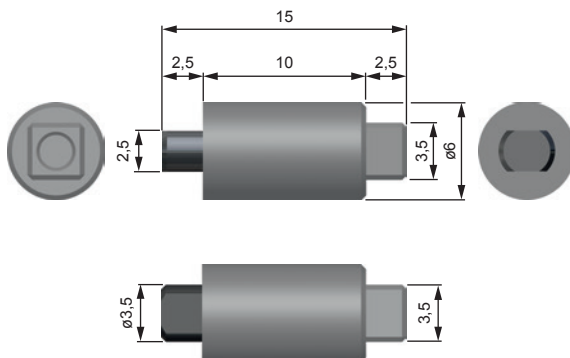
R (CW)*	L (CCW)*	M* (Nm)	Material*
WRD 88 - R40	WRD 88 - L40	0,04	Kunststoff / Aludruckguß Plastic / Alu die cast Plastique / Aluminium Plastico / Alluminio pressofuso Plástico / Aluminio



WRD 101



C*	M* (Nm)	Material*	Dämpfungscharakteristik Deceleration characteristics Caractéristiques d'amortissement Caratteristiche di smorzamento Características de amortiguación
WRD 101 - C25	0,0025	Kunststoff Plastic Plastique Plastico Plástico	kontinuierlich continuously continu continuo continuas
WRD 101 - C40	0,004		



* R (CW): Rechtsdrehend • Clockwise • Sens horaire • Senso orario • Dextrógiro
L (CCW): Linksdrehend • Counter-clockwise • Sens anti-horaire • Senso antiorario • Levógiro
C: Beidseitig drehend • Clockwise and counter-clockwise • Sens horaire & Sens anti-horaire
Senso orario & Senso antiorario • Dextrógiro & Levógiro
M: Drehmoment • Torque • Couple • Coppia • Par
Material • Material • Matière • Materiale • Material

WRD 470-L/R

Rechts- oder Linksdrehend ▪ Clockwise or counter-clockwise
 Dans le sens horaire ou anti-horaire ▪ In senso orario o antiorario
 En sentido horario o antihorario



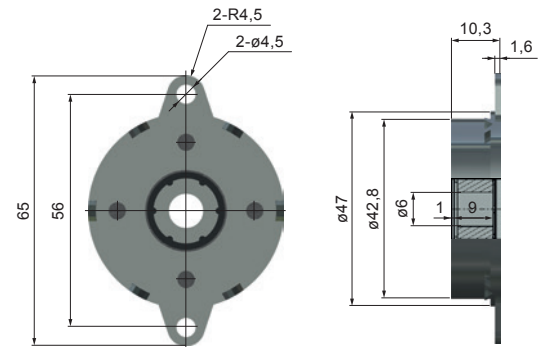
Drehzahl max. / Rotational speed max. Nombre de tours max.
Velocità di rotazione max. / Velocidad de rotación máx.

50 U/min (rpm)

Zyklusrate (1 Zyklus: 360° links + 360° rechts)
 Cycle rate (1 cycle: 360° left + 360° right)
 Cycles max. (1 cycle: 360° à gauche + 360° à droite)
 Cicli max. (1 ciclo: 360° a sinistra + 360° a destra)
 Ciclo máxima (1 ciclo: 360° a la izquierda + 360° a la derecha)

12 / min

Aufnahme des Dämpfers nicht als Auflage einsetzen - externe Führung verwenden.
Do not use the rotary dampers as supports - an external guidance is required
Ne pas appliquer de charges radiales ou axiales sur le moyeu. Prévoir un guidage extérieur.
Nel corpo dell'ammortizzatore non c'è un supporto per l'albero. Prevederemo uno esternamente.
Se debe proporcionar asistencia externa para el eje transmisor



WRD 470-C

Beidseitig drehend ▪ Both directions
Les deux directions ▪ Due Sensi ▪ Ambos sentidos



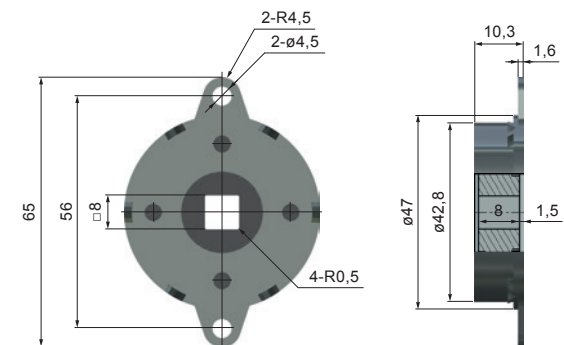
Drehzahl max. / Rotational speed max. Nombre de tours max.
Velocità di rotazione max. / Velocidad de rotación máx.

50 U/min (rpm)

Zyklusrate (1 Zyklus: 360° links + 360° rechts)
 Cycle rate (1 cycle: 360° left + 360° right)
 Cycles max. (1 cycle: 360° à gauche + 360° à droite)
 Cicli max. (1 ciclo: 360° a sinistra + 360° a destra)
 Ciclo máxima (1 ciclo: 360° a la izquierda + 360° a la derecha)

12 / min

Aufnahme des Dämpfers nicht als Auflage einsetzen - externe Führung verwenden.
Do not use the rotary dampers as supports - an external guidance is required
Ne pas appliquer de charges radiales ou axiales sur le moyeu. Prévoir un guidage extérieur.
Nel corpo dell'ammortizzatore non c'è un supporto per l'albero. Prevederemo uno esternamente.
Se debe proporcionar asistencia externa para el eje transmisor



R (CW)*	L (CCW)*	M* (Nm)	Material*
WRD 470-R2	WRD 470-L2	2,0 ±0,3	Stahl verzinkt / Kunststoff Steel zinc plated / Plastic Acier zingué / Plastique Acciaio zincato / Plastico Acero zincata / Plástico
WRD 470-R3	WRD 470-L3	3,0 ±0,3	
WRD 470-R4	WRD 470-L4	4,0 ±0,5	

C*	M* (Nm)	Material*
WRD 470-C2	2,0 ±0,3	Stahl verzinkt / Kunststoff
WRD 470-C3	3,0 ±0,3	Steel zinc plated / Plastic
WRD 470-C4	4,0 ±0,3	Acier zingué / Plastique Acciaio zincato / Plastico Acero zincata / Plástico

* **R (CW)**: Rechtsdrehend • Clockwise • Sens horaire • Senso orario • Dextrógiro
L (CCW): Linksdrehend • Counter-clockwise • Sens anti-horaire • Senso antiorario • Levógiro
C: Beidseitig drehend • Both directions • Les deux directions • Due Sensi • Ambos sentidos
M: Drehmoment • Torque • Couple • Coppia • Par
Material: Material • Matière • Materiale • Material

WRD 570-L/R

Rechts- oder Linksdrehend ▪ Clockwise or counter-clockwise
 Dans le sens horaire ou anti-horaire ▪ In senso orario o antiorario
 En sentido horario o antihorario



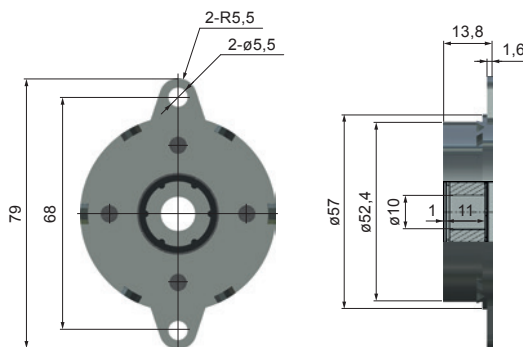
Drehzahl max. / Rotational speed max. Nombre de tours max.
Velocità di rotazione max. / Velocidad de rotación máx.

50 U/min (rpm)

Zyklusrate (1 Zyklus: 360° links + 360° rechts)
 Cycle rate (1 cycle: 360° left + 360° right)
 Cycles max. (1 cycle: 360° à gauche + 360° à droite)
 Cicli max. (1 ciclo: 360° a sinistra + 360° a destra)
 Ciclo máxima (1 ciclo: 360° a la izquierda + 360° a la derecha)

12 / min

Aufnahme des Dämpfers nicht als Auflage einsetzen - externe Führung verwenden.
Do not use the rotary dampers as supports - an external guidance is required
Ne pas appliquer de charges radiales ou axiales sur le moyeu. Prévoir un guidage extérieur.
Nel corpo dell'ammortizzatore non c'è un supporto per l'albero. Prevederemo uno esternamente.
Se debe proporcionar asistencia externa para el eje transmisor



WRD 570-C

Beidseitig drehend ▪ Both directions
Les deux directions ▪ Due Sensi ▪ Ambos sentidos



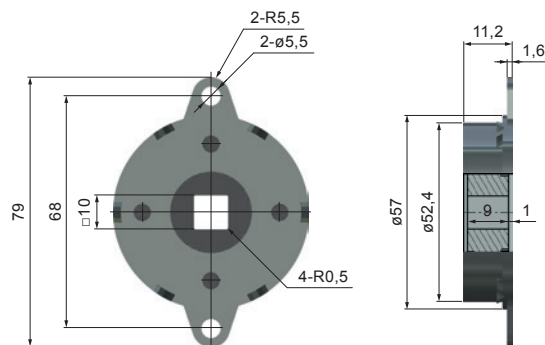
Drehzahl max. / Rotational speed max. Nombre de tours max.
Velocità di rotazione max. / Velocidad de rotación máx.

50 U/min (rpm)

Zyklusrate (1 Zyklus: 360° links + 360° rechts)
 Cycle rate (1 cycle: 360° left + 360° right)
 Cycles max. (1 cycle: 360° à gauche + 360° à droite)
 Cicli max. (1 ciclo: 360° a sinistra + 360° a destra)
 Ciclo máxima (1 ciclo: 360° a la izquierda + 360° a la derecha)

12 / min

Aufnahme des Dämpfers nicht als Auflage einsetzen - externe Führung verwenden.
Do not use the rotary dampers as supports - an external guidance is required
Ne pas appliquer de charges radiales ou axiales sur le moyeu. Prévoir un guidage extérieur.
Nel corpo dell'ammortizzatore non c'è un supporto per l'albero. Prevederemo uno esternamente.
Se debe proporcionar asistencia externa para el eje transmisor



* **R (CW)**: Rechtsdrehend • Clockwise • Sens horaire • Senso orario • Dextrógiro
L (CCW): Linksdrehend • Counter-clockwise • Sens anti-horaire • Senso antiorario • Levógiro
C: Beidseitig drehend • Both directions • Les deux directions • Due Sensi • Ambos sentidos
M: Drehmoment • Torque • Couple • Coppia • Par
Material: Material • Matière • Materiale • Material